

# 參加第九屆亞洲太平洋電話協談研習會報告

吳信安

第九屆亞洲太平洋電話協談研習會 (The

9th Asian Pacific Telephone Counseling

Conference) 於一九九八年八月十九日至二

十二日在韓國大邱市朴克旅社舉行，主題「

醫治與危機處置 (Healing and Crisis

Intervention)」，有南非、紐西蘭、加拿

大、美國、澳洲、日本、台灣、韓國等八國

代表約四百人出席。台灣有翁進科、林陳秀

美、蕭鴻銘、林怡慧、洪若和、楊鳳蘭、黃

裕舜、賀先平、吳信安等九位代表參加。

韓國國家生命線總會及大邱市生命線協

會聯合承辦此次第九屆電話協談研習會，由

韓國嶺南大學醫科大學神經精神科學教授鄭

聖德博士為籌備會主席，並致歡迎詞。大邱

大學校人文學教授權五宅博士為研習會總裁，

說明研習會程序。首先由韓國生命線全國理

事長金東叔院長致開會詞，介紹全體出席代

表，並以晚餐及傳統老人舞蹈，歡迎佳賓。

第二天，早餐後正式開幕典禮，敬拜

讚美祈禱，國際生命線總幹事 Rev. Dr. Clyde

Donnish 禮拜中證道：電話協談是慈悲憐

憫 (Compassion) 的服事。此次研習會重視

協談的醫治功能及危機處置的重要。韓國發

展協談機構主任 Dr. Lee, Hyung Deuk 博士

作主題演講，提及真實治療是：1. 改善生活

方式，2. 引導成爲身、心、靈完整的人，3.

強化內在醫治的力量。有效危機介入：1. 協

談員需全面瞭解案主。2. 協談員需幫助案主

接納及表達危機使內在醫治能流動。3. 協談

員需從整體定義危機也是轉機，以強化內在

醫治的力量。4. 協談員需澄清支持或環繞案

主的資源及幫助其改善生活方式。協談員的

角色：1. 是完整醫治的角色。2. 容易親近及

接納。3. 需催化正向生活方式。4. 協談員是

個人及社區的橋樑。

工作坊有：David Uhn-Kyu Pak 講：「

協談及治療的動力 (Dynamics In

Counseling and Healing)；Lim, Jong-Yul

講：「讚美促進心靈開放 (Open Mindedness

via Applause I)」；Seal, Ki-moon 講：「

如何愛自己及醫治自己 (How to Love and

Heal Yourself)」；Park, Hyun-sook 講：「

個人及自我成全(An Individual and Self-Actualization)」; Kim, Jung-Soo 講：「喝酒之家有毀滅危機 (Alcoholic Home in a Crisis of Destruction)」; Kim, Sung-Hee 講：「不敗的家庭 (Homes without Failure)」; Kim, Im 講：「與有困擾的來電者對話 (Dialogue with Problemated Calls)」; Kim, Jeong-Hee 講：「電腦網路諮商及協談 (PC Communication and Counseling)」; Park, Ae-Ja 講：「藉靜默消除壓力 (Method of Stress Relief through Meditation)」; Oh, Sung-Chun 講：「青少年認同的危機及危機處置 (Adolescent Identity Crisis and Crisis Intervention)」; Lee, Gun-Hun 講：「情境危機及心理健康 (Situational Crisis and Mental Health)」; Choi, Wae-Sun 講：「藝術治療對焦慮個案的測試研討 (A Case through Art Therapy of Child with Test Anxiety. )」; 卜灣 Wu, Hsin-An 講：「老人自殺危機處置及協談服務 (Elderly Suicide, Crisis Intervention and Counseling Service in Taiwan)」; 日本 Hirata, Makiko 講：「如何因應危機電話 (How to Deal with Crisis Call?)」。國際之夜由參加國家演出，由釜山大學安正憲教授夫妻主持，幽默的介紹：加拿大的愛國歌曲、美國人的笑話、紐西蘭的害怕表情、非洲的一九九九年國際生命線年會邀請、澳洲袋鼠舞及鋼琴獨奏、日本的春麻薯舞、韓國的傳統老人福祿壽多子舞等節目。台灣代表由林陳秀美國家理事長率領，是唯一一穿生命線總會標誌制服背心的隊伍，得到許多人讚美欣賞，吳信安用英語，翁進科日語，賀先平韓語說明，演唱：人人需要友情、望春風、至好朋友是耶穌三首歌曲，並贈送出席各生命線中心及重要來賓一個介紹宣傳 1995 要救救我電話的存錢筒，贏得最多掌聲，會後還有人來索取總會制服背心、存錢筒、歌譜、名片地址電話及台灣觀光資料。吳信安主任也接受大會新聞通訊 (Newsletter) 編輯小組訪問拍照刊出，提到參加及擔任英文翻譯中文人員的感受，主

持工作坊演講探討台灣老人自殺危機及協談處置的經驗。有許多專業、半專業人員共同協助生命線服務，新義工有一百四十小時的職前訓練，在職義工進階訓練。

第三天，韓國醫療傳道會長，兼任漢城特別市生命線主任朴鍾哲醫學博士 (Dr. Park, Chong Cheul) 作專題演講：「個人危機介入的探討及應用 (Individualized Crisis Intervention)」。茶點之後，分三組郊遊。作慶洲、港口、大邱三地區的宗教寺廟教育社會福利參觀活動，表現其社會環境特色。韓國生命線利用外賓參觀活動時間進行國家生命線年會，決定了重要議案，凝聚團結力及向心力。晚上的市長招待晚宴中，大邱市行政副市長朴柄鍊先生致賀詞，社會福祉協議會姜永信會長代表問候，國際生命線主席 Grace Balsh 演講：「生命線的精神 (The Spirit of Life Line)」。國際扶輪社三、七〇〇地區呂東榮總裁及企業界李仁中社長等人陪賓。提及第一屆研習會在日本東京開始的目的，是要促進亞洲地區電話

協談工作者的友誼，彼此分享增進電話協談的理論技術，加強合作及功能的發展。延續三年前第八屆在台灣台中市生命線舉辦的成果。會後全體以現代舞及游泳池畔高歌，最為高潮。

第四天，感恩禮拜閉幕典禮，邀請日本資深義工Dr. Arita, Motoco以流利英語介紹：「危機處置要瞭解危機是一轉捩點，危機也是一轉機，要精確同理心情，要耐心傾聽及感同身受，適當回應，應用個人及社區的資源，後續服務。」韓國牧師Rev. Jeong, Young-Hwan講道，鼓勵大家學以致用。各國代表再次互相握手珍重再見。韓國生命線協會國家主席Mrs. Lee, Chung-Sun表示感激，希望以後多多聯繫。中餐後，主辦單位歡送，台灣代表搭機經漢城回國，結束此次有意義的研習會。

參加研習會後心得：覺得韓國近幾個月來雖然遭遇經濟危機及大水災難，研習會仍然辦得有聲有色，很成功。分析其可能原因：聘有多位博士及經驗豐富工作人員組成的籌

備委員會，邀請提供十多個相關專題工作坊，設有日語及中文工作坊，發表研究論文摘要，工作心得，經驗分享，假設驗證，未來可能發展等為主軸；貫串介紹傳統到現代普遍流行舞蹈文化表演，從機場車站接送，大會主席團及工作人員穿禮服列隊歡迎歡送，分地區註冊招待，資料統一分發，翻譯者優待費用，領隊總負責，可見其規劃之周全。歡迎之夜有不同於其他國家文化色彩的民族舞，及多國種類的食物飲料供應，使受不了韓國酸辣鹹食物的人，有其他選擇的機會。研習會中準備有多位翻譯人員，我遇到幾位中、英文很好的：鄭素欣、文國政、權娜暎、金建悅、尹聖姬、河相薰等人，均有即席翻譯基礎，其他還有日文、英文翻譯人員，臨時工作室，快速影印機，國際電話及傳真設備，非常方便。我借用Window 98韓語英文版電

腦，幫忙加拿大代表打了英文演講稿及列印；郊遊活動有導遊，招待陪伴人員，還有專業攝影師代為攝影，讓參加者有賓至如歸的感覺。研討會每天上午九時開始，先邀請敬拜

讚美聖歌隊以吉他伴奏，帶領參加者合唱輕快又感性的歌曲，牧師讀聖經短講，使參加者獲得鼓勵。

亞洲太平洋電話協談研習會是三年輪一次。日本東京社會福祉法人生命線電話理事長三永恭平牧師表示：「下次是輪由日本生命電話聯盟於二〇〇一年在千葉縣承辦第十屆研習會，歡迎光臨」。台灣生命線預訂於二〇〇四年承辦第十一屆，希望國家總會能提早準備，有良好的規劃、執行、評估。特別是提早籌備組織，食宿餐飲點心的會議場所音響的安排，專業人才的培育徵募應用，服務態度的重視，專題研究論文發表研討，資料的整理印發提供，語言溝通困難的排除解決，使亞洲太平洋地區電話協談有更完善的發揮，預防自殺危機發生，造福更多人群。

(本文作者現任高雄市生命線協會主任)